







Children of wax

Voksbarna

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  engelsk / bokmål
-  nivå 2



Once upon a time, there lived a happy family.

...

Det var en gang en lykkelig familie.

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.



...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine hjemme og i åkeren.



But they were not allowed to go near a fire.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!

...

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!



But one of the boys longed to go out in the sunlight.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



One day the longing was too strong. His brothers warned him...

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.

But it was too late! He melted in the hot sun.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.





The wax children were so sad to see their brother melting away.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.



But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.



They took their bird brother up to a high mountain.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.



And as the sun rose, he flew away singing
into the morning light.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i
morgenlyset.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Children of wax

Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).